

BHJ POLSKA, SP. Z O.O.: GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE

1. APPLICATION

The General Purchase Conditions below are applicable to all contracts entered into or all orders placed by BHJ Polska Sp. z o.o (hereinafter called "BHJ") with suppliers, unless otherwise expressly agreed.

2. CONCLUSION OF A BINDING AGREEMENT

An order shall only be binding upon BHJ if it is in writing or in document form. By confirming or executing orders, the supplier accepts BHJ's General Conditions of Purchase. Any conditions of the supplier, e.g. the supplier's sales terms that do not comply with BHJ's General Conditions of Purchase, shall not be binding, even though such conditions have not been explicitly rejected by BHJ. BHJ's taking delivery of goods shall not be interpreted as BHJ's implied acceptance of any deviating terms of delivery.

3. TIME AND PLACE OF DELIVERY AND TRANSPORT

The place of delivery is the delivery address stated in the purchase confirmation. The time of delivery specified by BHJ is fixed and shall be strictly observed. BHJ does not accept early delivery and may reject such delivery. The supplier must immediately inform BHJ of any anticipated delay. Any delay of delivery entitles BHJ to cancel the order and BHJ is exempt from paying any consideration. In addition, BHJ is entitled to claim damages for its direct and indirect losses suffered following the delay including compensation paid to BHJ's customers due to the delay. If BHJ fixes a new time of delivery, this is deemed the agreed delivery date and implies that any deviation from such time of delivery shall be deemed a material breach. The parties' agreement on transport, costs of transport and passing of the risk appears from the Incoterms 2020 condition stated in the purchase confirmation.

BHJ POLSKA SP. Z O.O.: OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU

1. ZASTOSOWANIE

Przedstawione poniżej Ogólne Warunki Zakupu mają zastosowanie do wszystkich umów zawieranych przez firmę BHJ Polska Sp. z o.o. (zwaną dalej „BHJ”) oraz wszystkich zamówień składanych u dostawców, o ile wyraźnie nie zaznaczono inaczej.

2. ZAWARCIE WIĄŻĄCEJ UMOWY

Zamówienie będzie uznawane za wiążące dla BHJ jedynie pod warunkiem złożenia go w formie pisemnej lub dokumentowej. Potwierdzenie lub realizacja zamówienia przez dostawcę będzie jednoznaczna z przyjęciem przez niego Ogólnych Warunków Zakupu. BHJ nie będzie akceptować żadnych warunków stawianych przez dostawcę, jak np. własne warunki sprzedaży dostawcy, o ile będą niezgodne z Ogólnymi Warunkami Zakupu BHJ, także w przypadku, gdy BHJ nie wyda jednoznacznego oświadczenia o odrzuceniu takich warunków. Odbiór dostawy przez BHJ nie będzie uważany za tożsamy z przyjęciem przez BHJ jakichkolwiek warunków dostawy odbiegających od Ogólnych Warunków Zakupu BHJ.

3. CZAS I MIEJSCE DOSTAWY ORAZ TRANSPORT

Za miejsce dostawy uznaje się adres dostawy podany w potwierdzeniu zakupu. Termin dostawy podany przez BHJ jest z góry określony i należy go ściśle przestrzegać. BHJ nie przyjmuje dostaw w terminie wcześniejszym niż uzgodniony i może odmówić przyjęcia takiej dostawy. Dostawca ma obowiązek niezwłocznie poinformować BHJ o możliwym opóźnieniu. Wszelkie opóźnienia uprawniają BHJ do anulowania zamówienia bez możliwości jakiegokolwiek rekompensaty dla dostawcy. Ponadto, firma BHJ będzie miała prawo do ubiegania się o odszkodowanie z tytułu strat bezpośrednich i pośrednich poniesionych na skutek opóźnienia dostawy, w tym także do zwrotu odszkodowania, które firma BHJ z powodu opóźnienia będzie musiała wypłacić swoim klientom. Jeśli BHJ wyznaczy nowy termin dostawy, będzie on uważany za uzgodniony termin dostawy, a wszelkie odstęstwa od tego terminu będą uważane za istotne na-

ruszenie umowy. Ustalenia stron dotyczące transportu, jego kosztów oraz przejścia ryzyka wynikają z Incoterms 2020 wskazanego w potwierdzeniu zamówienia.

4. DEVIATION IN QUANTITIES

Deviations in quantities of up to +/- 5% shall be deemed acceptable. Deviations of more than +/- 5% shall be deemed unacceptable and shall entitle BHJ to cancel the order and/or claim damages. Even if the quantity delivered is less than -5% of the agreed quantity, BHJ is always entitled to compensation for any extra transport expenses imposed on BHJ because of the shortfall of quantity.

5. QUALITY REQUIREMENTS

The goods supplied shall be of satisfactory quality and fit for the purpose according to the purchase confirmation. The supplier shall be responsible for supplying goods that meet the quality, veterinary and other requirements and standards of both the country of origin, the country of production and the country of destination. In the event of disagreement among such requirements and standards, the strictest requirements and standards shall apply. The supplier must ensure that the goods supplied are not in any way restricted from being sold in the country of destination. The supplier shall be responsible for ensuring that the necessary official certificates, e.g. veterinary certificates, are issued for the goods, also in the event of transiting of the goods.

6. WARRANTY

The supplier warrants that the goods supplied (i) will be of general good merchantable quality, (ii) will be free from defects and errors, (iii) comply with applicable industry norms and standards including applicable health and safety regulations, and (iv) strictly meet the requirements specified by BHJ. If the goods deviate from the before-mentioned, BHJ is entitled at its discretion to cancel the order or demand replacement delivery immediately without any expenses on the part of BHJ. In addition, BHJ is entitled to claim damages for any direct or indirect losses caused by the defect,

4. NIEZGODNOŚĆ WIELKOŚCI ZAMÓWIENIA

Przyjmuje się za dopuszczalne odstępstwa w wysokości +/- 5% ilości zamówionych towarów. Odstępstwa przekraczające ten poziom nie będą akceptowane i będą uprawniały BHJ do anulowania zamówienia i/lub ubiegania się o odszkodowanie. Nawet w przypadku, gdy różnica w dostarczonej ilości mieści się w uzgodnionym przedziale +/- 5%, BHJ każdorazowo zachowuje prawo do rekompensaty za dodatkowe koszty transportu obciążające BHJ z powodu niewłaściwej wielkości dostawy.

5. WYMOGI JAKOŚCIOWE

Dostarczane towary muszą spełniać wymogi jakościowe i być zdatne do użytku zgodnie z potwierdzeniem zakupu. Dostawca ponosi odpowiedzialność za dostarczenie towaru spełniającego wymogi jakościowe, weterynaryjne oraz inne, a także standardy kraju pochodzenia, kraju wytworzenia i kraju przeznaczenia. W przypadku rozbieżności wspomnianych wymogów i standardów, za obowiązujące uważane będą wskaźniki najbardziej surowe. Dostawca musi dopilnować, by dostarczone towary nie podlegały jakimkolwiek ograniczeniom sprzedaży w kraju przeznaczenia. Dostawca ponosi też odpowiedzialność za wystawienie dla towarów wszelkich koniecznych oficjalnych świadectw, np. świadectw weterynaryjnych, także w przypadku przewozu towarów tranzytem.

6. GWARANCJA

Dostawca gwarantuje, że dostarczone towary i) będą miały ogólną dobrą jakość handlową, ii) będą wolne od wad i usterek, iii) będą zgodne ze stosownymi normami i standardami przemysłowymi, w tym obowiązującymi przepisami BHP, oraz (iv) będą ściśle spełniały wymogi określone przez BHJ. W przypadku, gdy towary nie będą spełniały wyżej wymienionych warunków, firma BHJ będzie miała prawo do - według własnego uznania - anulowania zamówienia lub żądania natychmiastowej wymiany dostawy bez ponoszenia jakichkolwiek kosztów. Ponadto, BHJ ma prawo do ubiegania się

including, but not limited to, reimbursement for product recall, cf. section 7. BHI accepts no limitation of the supplier's liability in the event of delivery of defective goods. The supplier acknowledges that it is not practically possible for BHI to inspect the goods upon delivery. Accordingly, a complaint from BHI shall be deemed timely if made within reasonable time after BHI became aware of the defect.

7. PRODUCT RECALL

In the event BHI or one of its customers performs a recall of the goods, or of products containing the goods and the recall is required due to a defect in or non-compliance of the goods, the supplier shall reimburse BHI's direct and indirect losses, costs, including, but not limited to, notification costs, return costs, cost of field recall, freight, and rework incurred in effecting any product recall.

8. PRODUCT LIABILITY

The supplier warrants, without any limitation in terms of time, that the goods do not suffer from any defects that may cause damage or injuries. The supplier shall indemnify and hold BHI harmless against any product liability claims from its customers, distributors or other third party arising from any such goods delivered by the supplier as well as any legal cost of such action. BHI will permit the supplier to assume or participate in the defence of such liability claim at the supplier's expense. The supplier must co-operate with BHI in such defence when requested to do so.

9. DISPATCH

If the supplier does not comply with the shipping instructions issued by BHI, the supplier shall be liable for any additional transport costs and other losses or damages arising as a result hereof.

o odszkodowanie za wszelkie bezpośrednie lub pośrednie straty spowodowane przez wadę w tym, lecz nie wyłącznie, do zwrotu kosztów wycofania produktu (patrz punkt 7). Firma BHI nie będzie akceptowała żadnych ograniczeń odpowiedzialności dostawcy w przypadku dostawy wadliwych towarów. Dostawca uznaje, że BHI nie ma praktycznych możliwości sprawdzenia towaru w chwili dostawy. Co za tym idzie, reklamacje złożone przez BHI po odkryciu usterek będą uznane za terminowe, o ile ich zgłoszenie nastąpi w racjonalnym czasie od chwili wykrycia usterki.

7. WYCOFANIE PRODUKTU

W przypadku wycofania przez BHI lub jednego z klientów spółki zakupionych towarów lub produktów zawierających zakupione materiały, jeżeli wycofanie nastąpiło z powodu wady lub niezgodności towarów lub materiałów z wymogami, dostawca pokryje bezpośrednie i pośrednie straty, koszty, w tym, lecz nie wyłącznie, koszty powiadomienia, zwrotu, koszty wycofania, frachtu oraz przetworzenia, poniesione przez BHI na skutek wycofania towaru lub produktu.

8. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA TOWAR

Dostawca gwarantuje, bez ograniczenia w czasie, że towary są wolne od jakichkolwiek wad, które mogą powodować szkody lub obrażenia. Dostawca zabezpieczy i będzie chronił BHI przed wszelkimi roszczeniami odszkodowawczymi ze strony klientów BHI, dystrybutorów lub innych osób trzecich będące następstwem dostawy towarów, jak też przed kosztami prawnymi wynikłymi z tych roszczeń. BHI wyrazi zgodę na podjęcie przez dostawcę obrony lub jego udział w takiej obronie, jednak na jego własny koszt. Dostawca jest też zobowiązany do współpracy z BHI w obronie, gdy BHI wystąpi z takim żądaniem.

9. WYSYŁKA

W przypadku gdy dostawca nie będzie przestrzegał wydanych przez BHI zaleceń dotyczących transportu, poniesie odpowiedzialność za wszelkie dodatkowe koszty transportu oraz inne straty wynikłe z takiej sytuacji

10. CANCELLATION

The purchase confirmation from BHJ is issued subject to no circumstances arising in the country of destination and/or origin prior to passing of the risk to BHJ - regardless of the nature of such circumstances, for example veterinary, legal, economic or political circumstances - that partly or totally prevent the import of the goods into the country, or the export from the country of origin. If BHJ due to such circumstances is unable to import or export the goods as intended, BHJ has the right to renegotiate and/or cancel the order.

11. EXPORT REFUNDS

If BHJ or others are entitled to export refunds from the EU in relation to the goods supplied as stated in BHJ's purchase confirmation or otherwise, the supplier will be responsible for ensuring that BHJ receives, well in advance of any deadlines in EU or national legislation, all required documentation in relation to the export of the goods to the country of destination (including without limitation all documents related to the customs clearing within 1 month of the goods crossing the border of the country of destination) to enable payment of the EU export refunds. The supplier warrants that all conditions related to the import to the country of destination and subsequent use and further circulation of the goods under applicable EU or national legislation for entitlement to export refunds are adhered to. The supplier will at its own cost assist BHJ in relation to any investigations or request for further documentation from EU or national authorities related to the goods. The supplier will indemnify and hold BHJ harmless from any damages, claims, sanctions (including penalties or re-imbursments), costs or expense (including reasonable fees for attorneys and other professionals to settle any claim in or out of court) arising out of the supplier's failure to fulfil its obligations in relation to the goods.

10. ANULOWANIE ZAMÓWIENIA

Potwierdzenie zakupu zostaje wystawione przez BHJ z założeniem, że przed przeniesieniem ryzyka na BHJ ani w kraju przeznaczenia ani/i w kraju pochodzenia nie zaszły okoliczności, bez względu na ich rodzaj, np. natury weterynaryjnej, prawnej ekonomicznej czy politycznej, które częściowo lub całkowicie uniemożliwią import towarów do danego kraju lub eksport z kraju pochodzenia. W przypadku wystąpienia takich okoliczności, jeśli BHJ nie będzie w stanie importować lub eksportować towarów zgodnie z wcześniejszymi zamiarami, firma BHJ będzie miała prawo do renegotjacji i/lub anulowania zamówienia.

11. REFUNDACJE WYWOZOWE

W przypadku, gdy BHJ czy inne firmy mają prawo do refundacji wywozowych wypłacanych przez Unię Europejską w związku z towarami dostarczanymi wg potwierdzenia zakupu BHJ czy innych dokumentów, dostawca będzie miał obowiązek dopilnować, by firma BHJ otrzymała z odpowiednim wyprzedzeniem w stosunku do terminów wyznaczonych przez UE czy prawo krajowe, wszelkie konieczne dokumenty wymagane do wywozu towarów do kraju przeznaczenia (w tym bez ograniczeń wszystkie dokumenty potrzebne do odprawy celnej w ciągu 1 miesiąca od przewozu towarów przez granicę kraju przeznaczenia) w celu umożliwienia wypłaty refundacji wywozowych UE. Dostawca gwarantuje przestrzeganie wszelkich, zgodnych z odpowiednim prawem unijnym i krajowym, warunków niezbędnych dla uzyskania refundacji wywozowych związanych z importem do kraju przeznaczenia, dalszym wykorzystaniem towaru i jego obiegiem. Dostawca na własny koszt udzieli BHJ pomocy w razie jakiegokolwiek kontroli czy prośby ze strony UE lub władz krajowych o dalsze dokumenty związane z dostawą. Dostawca zabezpieczy i będzie chronił BHJ przed wszelkimi roszczeniami odszkodowawczymi, sankcjami (w tym karami czy żądaniem zwrotu kosztów), kosztami i wydatkami (w tym uzasadnionymi honorariami adwokatów i innych konsultantów z tytułu rozstrzygnięcia wszelkich roszczeń w sądzie i poza nim) wynikających z niewywiązania się przez dostawcę ze swych zobowiązań.

12. VENUE AND APPLICABLE LAW

The venue for any dispute between BHJ and the supplier arising out of the purchase of goods subject to these General Conditions of Purchase shall be BHJ's home court in Poland.

Polish law shall apply to any dispute between BHJ and the supplier with the exception of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

If the goods delivered by the supplier are resold by BHJ, the supplier accepts that a dispute between BHJ and the supplier is settled before the same venue where a dispute between BHJ and BHJ's customer is settled.

12. SPORY: MIEJSCE I PRAWO

Wszelkie spory między BHJ a dostawcą wynikające z zakupu towarów w ramach niniejszych Ogólnych Warunków Zakupu będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby BHJ.

Wszelkie spory między BHJ a dostawcą będą podlegały prawu polskiemu. Zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów jest wyłączone.

Jeśli towary dostarczone przez dostawcę zostaną przez BHJ odsprzedane do dalszego obrotu, dostawca wyraża zgodę na to, by w razie ewentualnych sporów między BHJ a dostawcą, spór taki był rozstrzygany przez ten sam sąd, który orzeka w sporze między BHJ a klientem tej firmy.

BHJ Polska Sp. z o.o. | Michorzewko 65 | 64-316 Kuślin | Poland | VAT Registration no.: 7792315650 | National Court Register No.: 0000288477 | District court: Poznań-Nowe Miasto i Wilda in Poznań, IX Commercial Division of the National Court Register | Share capital: 15 000 000 PLN

•

BHJ Polska Sp. z o.o. | Michorzewko 65 | 64-316 Kuślin | Polska | NIP: 7792315650 | KRS: 0000288477 | Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda, IX Wydział Gospodarczy KRS | Kapitał zakładowy: 15 000 000 PLN